

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(le français suit)

JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

July 4, 2016

For immediate release

OTTAWA – The Supreme Court of Canada announced today that judgment in the following applications for leave to appeal will be delivered at 9:45 a.m. EDT on Thursday, July 7, 2016. This list is subject to change.

PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

Le 4 juillet 2016

Pour diffusion immédiate

OTTAWA – La Cour suprême du Canada annonce que jugement sera rendu dans les demandes d'autorisation d'appel suivantes le jeudi 7 juillet 2016, à 9 h 45 HAE. Cette liste est sujette à modifications.

-
1. *Sobeys West Inc. et al. v. College of Pharmacists of British Columbia* (B.C.) (Civil) ([36917](#))
 2. *Attorney General of Canada v. Helmut Oberlander* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([36949](#))

36917 Sobeys West Inc., Jace Holdings Ltd. v. College of Pharmacists of British Columbia
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Administrative law – Judicial review – Standard of review – Boards and tribunals – Procedure – Evidence – Applicants challenging College of Pharmacists of British Columbia bylaw – Is evidence irrelevant or inadmissible on judicial review, solely because a non-adjudicative decision-maker neglected, ignored, refused or failed to consider that evidence at the time of its decision – Does a self-regulating professional body comply with its statutory requirement to act only in the public interest if it has a *bona fide* belief that its subordinate legislation is warranted, regardless of whether this conclusion is reasonable in light of all the available, relevant evidence.

The respondent is the regulatory body responsible for registering and licensing pharmacists and pharmacy technicians in British Columbia in accordance with its authority under the *Health Professions Act*, R.S.B.C. 1996, c. 183. In 2013, the respondent's board adopted bylaws prohibiting pharmacists from making incentive programs available to customers in order to induce them to purchase pharmacy services, drugs or devices from particular pharmacies. The applicants are pharmacies offering customer benefits and loyalty programs to customers. They brought a petition to quash the bylaws as being unreasonable, arguing, *inter alia*: i) there was no evidence of actual harm justifying such a broad prohibition of incentives; ii) the bylaws went beyond what would be required to address the theoretical harms; and iii) the bylaws had a net effect of being harmful to the public interest. The Supreme Court of British Columbia struck down the bylaws as being overbroad and unreasonable. The appellate court allowed the respondent's appeal and set aside the lower court order.

July 25, 2014 Supreme Court of British Columbia (Hinkson C.J.) 2014 BCSC 1414	Applicants' petition for order quashing respondent's bylaws granted; bylaws struck down as overbroad and unreasonable
January 27, 2016 Court of Appeal for British Columbia (Vancouver) (Donald, Newbury and Goepel JJ.A.) 2016 BCCA 41	Appeal allowed; BCSC Order set aside
March 24, 2016 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

36917 Sobeys West Inc., Jace Holdings Ltd. c. College of Pharmacists of British Columbia
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit administratif – Contrôle judiciaire – Norme de contrôle – Organismes et tribunaux administratifs – Procédure – Preuve – Les demanderesse contestent un règlement de l'ordre des pharmaciens de la Colombie-Britannique – Un élément de preuve est-il non pertinent ou inadmissible au stade de la demande de contrôle judiciaire simplement parce qu'un décideur non juridictionnel a négligé, refusé ou omis de l'examiner au moment de rendre sa décision? – Un ordre professionnel autoréglementé se conforme-t-il à son obligation légale de n'agir que dans l'intérêt public s'il croit de bonne foi que sa mesure législative subordonnée est justifiée, sans égard à la question de savoir si cette conclusion est raisonnable à la lumière de tous les éléments de preuve disponibles et pertinents?

L'intimé est l'organisme de réglementation chargé d'inscrire les pharmaciens et les techniciens en pharmacie en Colombie-Britannique et de leur délivrer des permis d'exercice conformément aux pouvoirs que lui confère la *Health Professions Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 183. En 2013, le conseil de l'intimé a adopté un règlement interdisant aux pharmaciens d'offrir des programmes d'encouragement à leurs clients pour les inciter à acheter des services de pharmacie, des médicaments ou des appareils de pharmacies en particulier. Les demanderesse sont des pharmacies qui offrent des avantages clients et des programmes de fidélisation à leur clientèle. Elles ont présenté une requête visant à annuler le règlement pour le motif qu'il est déraisonnable, plaidant notamment i) qu'il n'y avait aucune preuve de préjudice réel qui justifiait l'interdiction générale d'encouragements, ii) que le règlement allait au-delà de ce qui était nécessaire pour remédier aux préjudices théoriques et iii) que le règlement cause en définitive un préjudice à l'intérêt public. La Cour suprême de la Colombie-Britannique a annulé le règlement du fait que sa portée était excessive et qu'il était déraisonnable. La Cour d'appel a accueilli l'appel de l'intimé et a annulé l'ordonnance du tribunal de première instance.

25 juillet 2014 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge en chef Hinkson) 2014 BCSC 1414	Jugement accueillant la requête des demanderesse en annulation du règlement de l'intimé; annulation du règlement du fait que sa portée est excessive et qu'il est déraisonnable
27 janvier 2016 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver) (Juges Donald, Newbury et Goepel) 2016 BCCA 41	Arrêt accueillant l'appel et annulant l'ordonnance rendue en première instance
24 mars 2016	Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

36949 Attorney General of Canada v. Helmut Oberlander
(FC) (Civil) (By Leave)

Citizenship — Canadian citizens — Revocation of citizenship — Allegation that Canadian citizenship was obtained by false representation or knowing concealment of material circumstances — What is the test for duress in immigration proceedings — Did the Court's decision in *Ezokola v. Canada (Citizenship and Immigration)*, 2013 SCC 40, change the proportionality branch of the test for duress — What is the proper analytical framework for assessing complicity and duress?

Mr. Oberlander was born in Halbstadt, Ukraine in 1924, and he obtained his Canadian citizenship in 1960. In 1995, he received a notice that the Minister of Citizenship and Immigration's intention to make a report to the Governor in Council recommending revocation of his Canadian citizenship. The Minister alleged that Mr. Oberlander had failed to disclose his activities during World War II to Canadian immigration and citizenship officials. At Mr. Oberlander's request, the Minister referred the case to the Federal Court to determine whether he had obtained his citizenship on the basis of a false representation, fraud, or by knowingly concealing material circumstances. The Federal Court found that Mr. Oberlander had served as an interpreter for the Einsatzkommando 10a, a unit involved in war crimes, and that Mr. Oberlander had obtained his Canadian citizenship by making a false representation or by knowingly concealing material circumstances, and facts as to the nature of his service during World War II: (2000), 185 F.T.R. 41. This decision is final and non-reviewable. The Minister then recommended that the Governor in Council revoke Mr. Oberlander's Canadian citizenship. It has now been revoked by the Governor in Council on three occasions. Each time, it was referred back for reconsideration by the Federal Court of Appeal. Subsequent to the latest revocation, but before the Federal Court decision, this Court decided *Ezokola v. Canada (Citizenship and Immigration)*, 2013 SCC 40, which set out a new test for complicity.

The Federal Court found no reviewable error and dismissed the application for judicial review. The Federal Court of Appeal allowed the appeal, set aside the judgment of the Federal Court and, pronouncing the judgment that should have been made, remitted the issues of complicity and duress to the Governor in Council for redetermination in accordance with the law.

January 13, 2015
Federal Court
(Russell J.)
[2015 FC 46](#)

Application dismissed

February 15, 2016
Federal Court of Appeal
(Near, Dawson, Boivin JJ.A.)
[2016 FCA 52](#)

Appeal allowed; judgment of Federal Court set aside; issues of complicity and duress remitted to Governor in Council for redetermination in accordance with the law

April 14, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

36949 Procureur général du Canada c. Helmut Oberlander
(CF) (Civile) (Sur autorisation)

Citoyenneté — Citoyens canadiens — Révocation de la citoyenneté — Allégation selon laquelle la citoyenneté canadienne a été obtenue au moyen d'une fausse déclaration ou de la dissimulation intentionnelle de faits essentiels — Quel est le critère applicable en matière de contrainte dans une procédure d'immigration? — L'arrêt de notre Cour *Ezokola c. Canada (Citoyenneté et Immigration)*, 2013 CSC 40, modifie-t-il l'aspect proportionnalité du critère applicable en matière de contrainte? — Quel est le bon cadre d'analyse pour évaluer la complicité et la

contrainte?

Monsieur Oberlander est né à Halbstadt, en Ukraine, en 1924. Il a obtenu sa citoyenneté canadienne en 1960. En 1995, il a été avisé de l'intention du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration de faire un rapport au gouverneur en conseil recommandant la révocation de sa citoyenneté canadienne. Le ministre a allégué que M. Oberlander n'avait pas divulgué aux fonctionnaires canadiens de l'immigration et de la citoyenneté les activités auxquelles il s'était livré pendant la Deuxième Guerre mondiale. À la demande de M. Oberlander, le ministre a renvoyé l'affaire à la Cour fédérale afin que celle-ci décide s'il avait acquis sa citoyenneté canadienne par fraude ou au moyen d'une fausse déclaration ou de la dissimulation intentionnelle de faits essentiels. La Cour fédérale a conclu que M. Oberlander avait agi comme interprète pour l'Einsatzkommando 10a, une unité impliquée dans des crimes de guerre et qu'il avait acquis sa citoyenneté canadienne au moyen d'une fausse déclaration ou de la dissimulation intentionnelle de faits essentiels, notamment des faits sur la nature de son service pendant la Deuxième Guerre mondiale. Cette décision est définitive et non susceptible de contrôle judiciaire. Le ministre a alors recommandé que le gouverneur en conseil révoque la citoyenneté canadienne de M. Oberlander. Le gouverneur en conseil a maintenant révoqué la citoyenneté de M. Oberlander à trois occasions. À chaque fois, la révocation a été renvoyée pour nouvel examen par la Cour d'appel fédérale. Après la dernière révocation, mais avant le jugement de la Cour fédérale, notre Cour a prononcé l'arrêt *Ezokola c. Canada (Citoyenneté et Immigration)*, 2013 CSC 40, qui a établi un nouveau critère applicable en matière de complicité.

La Cour fédérale était d'avis qu'il n'y avait eu aucune erreur donnant lieu à révision et a rejeté la demande de contrôle judiciaire. La Cour d'appel fédérale a accueilli l'appel, infirmé le jugement de la Cour fédérale et, en prononçant le jugement qui aurait dû être rendu, renvoyé les questions de la complicité et de la contrainte au gouverneur en conseil pour nouvel examen conformément au droit.

13 janvier 2015
Cour fédérale
(Juge Russell)
[2015 FC 46](#)

Rejet de la demande

15 février 2016
Cour d'appel fédérale
(Juges Near, Dawson et Boivin)
[2016 FCA 52](#)

Arrêt accueillant l'appel; annulation du jugement de la Cour fédérale; renvoi des questions de la complicité et de la contrainte au gouverneur en conseil pour nouvel examen conformément au droit

14 avril 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :
comments-commentaires@scc-csc.ca
613-995-4330